

Л. ПАЧИНИ-САВОЙ

ИТАЛЬЯНСКИЙ ДИПЛОМАТ XVIII ВЕКА — ПЕРЕВОДЧИК «РОССИАДЫ»

13 июля 1782 г. Антонино Мареска ди Серракаприола был назначен полномочным министром Королевства обеих Сицилий в Петербурге. Назначен он был вместо Муцио Гаэта, первого неаполитанского представителя при российском дворе.¹ Назначение вызвало изрядное удивление и послужило поводом для всякого рода насмешливых кривотолков. До этого тридцатидвухлетний герцог был известен лишь своею склонностью к роскоши, празднествам и самым неожиданным выходкам. О нем ходила молва как о человеке легкомысленном и невежественном, и потому полагали, что он вовсе не подходит для столь высокого и ответственного поста. Особенно же опасались, что и в России он не сумеет удержаться от выходок, подобных той, которая навлекла на него королевский гнев: он появился на Кьяйе в вызывающе роскошном экипаже, чем «подал дурной пример согражданам».²

Злые языки имели достаточно поводов для пересудов. Самый же злой из них, принадлежавший аббату Галиани, ограничился кратким приговором: «С первой своей миссией он справился отлично — назначения добился. Значит, справится и с другими».³

Проницательный аббат прекрасно знал Серракаприола, и лаконичное его суждение оказалось пророческим. Антонино мог быть легкомысленным, но при необходимости вел дела умело и осмотрительно; мог быть безрассудным, но в решающие минуты проявлял необычную твердость, прямоту и рассудительность. Правда, большого образования он не получил, но при том вовсе не был таким невеждой, каким рисовала его молва. В образова-

¹ М. Гаэта, герцог Сан Никола, прибыл в Петербург в сентябре 1779 г. Россия назначила своим дипломатическим представителем в Неаполе Андрея Кирилловича Разумовского.

² См.: G. Maresca Donnorso. Note, aggiunte e rettifiche ad «Alcune notizie di famiglia». Napoli, 1955, стр. 38.

³ Там же, стр. 41.